



**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES
Nr. 38/2020 vom 28.08.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 7. August 2020;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 37/2020 vom 27.8.2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19 erklärt wurde und am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19, die Pandemie ausgerufen hat;
- dass der Ausnahmezustand mit Beschluss des Ministerrats vom 29. Juli 2020, bis zum 15. Oktober 2020 verlängert worden ist;
- dass laut geltender Fassung der Anlage A des Landesgesetzes Nr. 4 vom 08.05.2020 Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten, die als Breitensportarten ausgeübt werden,

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE**

N. 38/2020 del 28.08.2020

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e
gestione dell'emergenza epidemiologica da
COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, nella sua versione vigente;
- il DPCM del 7 agosto 2020;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente Nr. 37/2020 del 27.8.2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;
- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 29 luglio 2020 lo stato di emergenza è stato prorogato fino al 15 ottobre 2020;
- che, in base alla versione vigente dell'allegato A alla legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, ai giochi di squadra e allo sport di contatto esercitati come sport di



- den in der Anlage festgelegten Sicherheitsmaßnahmen unterliegen;
- dass ab dem 29. August 2020 auf dem Landesgebiet die nationalen und internationalen Meisterschaften mehrerer verschiedener Sportarten beginnen;
 - dass es somit notwendig ist, die staatliche Bestimmung gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe e) des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 7. August, die ab 1. September 2020 in Kraft tritt, auf den 28. August 2020 vorzulegen;
 - dass aufgrund von materiellen Fehlern, es für notwendig erachtet worden ist, die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 37/2020 vom 27.8.2020 zu widerrufen und eine präzisere Version derselben zu erlassen;

WIDERRUFT

die eigene Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 37/2020 vom 27.8.2020;

UND VERORDNET

- 1) dass ab dem 28. August 2020 die Teilnahme des Publikums an einzelnen Sportveranstaltungen, die eine Höchstzahl von 500 Zuschauern in Stadien im Freien und 200 Zuschauern in Sporthallen nicht überschreiten, erlaubt ist. Die Anwesenheit des Publikums ist in jedem Fall nur in jenen Bereichen der Sportanlagen erlaubt, in denen die Zuweisung von Zuschauerplätzen mit ausreichendem Luftwechsel und unter Einhaltung des Mindestabstandes zwischen den Personen möglich ist, mit der Verpflichtung, die Temperatur beim Zugang zu messen und einen Schutz der Atemwege gemäß Abschnitt I. der Anlage A) des Landesgesetzes Nr. 4/2020 zu verwenden; in Ausnahmefällen, und zwar bei Sportveranstaltungen, welche die genannte Höchstzahl an Zuschauern überschreiten, verfasst der Veranstalter ein spezifisches Sicherheitsprotokoll, welches der Landeshauptmann zur präventiven Genehmigung der Expertenkommission laut Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 4/2020 unterbreitet.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

- base si applicano le misure di sicurezza determinate dall'allegato stesso;
- che a partire dal 29 agosto 2020 sul territorio provinciale avranno inizio i campionati nazionali e internazionali di molteplici varie discipline sportive;
 - che si rende, pertanto, necessario anticipare l'entrata in vigore della disposizione statale di cui all'art. 1, comma 1, lettera e) del DPCM 7 agosto 2020, dal 1° settembre 2020 al 28 agosto 2020;
 - che a causa di errori materiali si ritiene necessario revocare l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 37/2020 del 27.8.2020 ed emanare una versione della medesima più precisa;

REVOCA

la propria ordinanza contingibile e urgente Nr. 37/2020 del 27.8.2020;

E ORDINA

- 1) che a decorrere dal 28 agosto 2020 è consentita la partecipazione del pubblico a singoli eventi sportivi, che non superino il numero massimo di 500 spettatori per gli stadi all'aperto e di 200 spettatori per impianti sportivi al chiuso. La presenza di pubblico è comunque consentita esclusivamente nei settori degli impianti sportivi nei quali sia possibile assicurare l'assegnazione dei posti con adeguati volumi e ricambi d'aria, nel rispetto del distanziamento interpersonale con obbligo di misurazione della temperatura all'accesso e utilizzo di una protezione delle vie respiratorie di cui al capo I., allegato A) della legge provinciale n. 4/2020; in casi eccezionali, per eventi sportivi che superino i predetti limiti di pubblico, l'organizzatore produce uno specifico protocollo di sicurezza che il Presidente della Provincia sottopone alla validazione preventiva della Commissione di esperti di cui all'art. 2 della legge provinciale n. 4/2020.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.



Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)